

孙德金 著

对外汉语教学课程论



审订 世界汉语教学学会

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

商务馆对外汉语专业本科系列教材



商务

商务馆对外汉语专业本科系列教材

总主编 赵金铭 齐沪扬 范开泰 马箭飞

审 订 世界汉语教学学会

对外汉语 教学课程论

孙德金 著



创立于1897

商务印书馆

The Commercial Press

2014年·北京

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学课程论/孙德金著. —北京:商务
印书馆, 2014

(商务馆对外汉语专业本科系列教材)

ISBN 978-7-100-10312-1

I. ①对… II. ①孙… III. ①汉语—对外汉语教学—
课程—教学研究 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 234816 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

对外汉语教学课程论

孙德金 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-10312-1

2014年4月第1版

开本 787×960 1/16

2014年4月北京第1次印刷

印张 17¼

定价: 35.00 元

内 容 简 介

本教材是根据对外汉语专业(本科)的培养目标,为该专业本科生编写的理论和实践相结合的专业基础教材,也可供对外汉语教学工作者、研究人员,以及其他各类教育机构语言教育工作者参考。

本教材以教育学课程理论为基础,以“泰勒原理”为基本理论框架,结合对外汉语教学这一具体教育类型的实践和实际需要,构建起对外汉语教学课程论的知识体系。本书在对课程性质、课程观念等基本理论问题进行较为全面的梳理阐述的基础上,按照课程理论的基本构成要素对对外汉语教学中的课程发展历史进行了客观描述和分析。以此为基础,本书分别从课程目标的选择和确定、课程内容的选择和组织、课程实施、课程评价等方面,基于对外汉语教学实际,分章论述对外汉语教学课程论的基本理论。在最后一章,本书基于对教育学领域课程研究的介绍,论述了对外汉语教学课程研究的相关问题。

本书参考国内外教育学课程理论著作,提出对外汉语教学课程理论独立于教学理论的主张,这对于深化本专业学生及其他对外汉语教学工作者对课程与教学关系的认识大有裨益,也将有利于对外汉语教学学科的发展。

前 言

对外汉语教学专业的设立已经有二十多年的历史了。早在 1983 年经教育部批准北京语言学院在外语系内就设置了对外汉语教学专业,以培养对外汉语教师为主要目标。不久,北京外国语大学、上海外国语学院和华东师范大学也相继开设了类似的专业。

此后几年,该专业一直踽踽独行,没有名目。直至 1988 年,教育部颁布《普通高等学校本科专业目录》和《普通高等学校本科专业设置规定》,在一级学科中国语言文学类(学科代码 0501)下,设“对外汉语”(学科代码 050103)二级学科,这一专业才正式确立。

当初,设置这一专业,是为招收第一语言为汉语的中国学生,培养目标是将来能从事对外汉语教学及中外文化交流等工作。故该专业特点是,根据对外汉语教学对教师知识结构和能力的要求设计课程和确定教学内容。在 1989 年“对外汉语教学专业会议”(苏州)上,进一步明确了这个培养目标,并规定专业课程应分为三类:外语类、语言类和文学文化类。1997 年召开“深化对外汉语专业建设座谈会”,会议认为,根据社会需要,培养目标可以适当拓宽,要培养一种复合型、外向型的人才,既要求具有汉语和外语的知识,又要求有中国文化的底蕴;既要求懂得外事政策和外交礼仪,又要求懂得教育规律和教学技巧。这一切只能靠本专业的独特的课程体系、有针对性的教材以及特定的教学方法才能完成。

近年来,世界风云变幻,中国和平崛起。随着汉语加快走向世界,对外汉语教学事业获得蓬勃发展。目前开设对外汉语专业的高等学校已有一百三十

多所。大发展带来了丰富多彩,也伴随着不规范。对外汉语作为一个专业,既无统一的教学大纲,也无标准的课程设置,更无规范的教材。在业内对对外汉语教学的学科内涵,也还存在着不同的认识。目前,设立本专业的院校只能本着各自的理解,依据本单位的教学资源与教学条件设置课程,自编或选用一些现成的教材。

有鉴于此,在国家汉办的指导下,商务印书馆以其远见卓识,决定组织全国各高校对外汉语教学资深人士,跨校协商,通力合作,在初步制订专业课程大纲的基础上,编写一套对外汉语专业系列教材,以适应目前本专业对教材的迫切需求。

本教材以赵金铭、齐沪扬、范开泰、马箭飞为总主编,教材的编者经多次协商讨论,决定本着下列原则从事编写:

一、总结以往的经验,积成多年来对外汉语教学成果,以课程在教学计划中的地位、性质、任务和作用为依据,规定课程的基本内容,划定教学范围,确立教学要求。

二、密切关注语言学,特别是汉语语言学的最新进展,全面吸取汉语作为第二语言/外语教学研究的最新成果,着重体现语言规律、语言教学规律和语言学习规律。

三、教材的教学内容力求贯彻“基础宽厚,重点突出”的原则,注重基本理论、基本知识和基本技能,既要加强基础理论的教学,更要加强实践能力的培养。对课程的实践性教学环节应有明确、具体的要求,并有较强的可操作性。

四、教材要全面显示汉语作为第二语言/外语教学的性质、特点和规律,为加快汉语走向世界,为汉语国际推广,培养外向型、复合型人才。

五、谨守本科系列教材的属性,注意教材容量与可能的课时量相协调,体现师范性,每一章、节之后,附有思考题或练习题。特别要注意知识的阶段性衔接,为本一硕连读奠定基础,留有空间。

基于上述考虑,我们对对外汉语专业的教学内容做了权衡与取舍。本着培养目标所要求的内涵,教材内容大致围绕着四个方面予以展开,即:基础知识、专业知识、教学技能和教师素质。我们把拟编的对外汉语专业本科系列教

材组成五大板块,共 22 册。每个板块所辖课程及教材主编如下:

一、语言学、应用语言学和汉语

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 现代汉语 | 齐沪扬(上海师范大学) |
| 2. 古代汉语 | 张 博(北京语言大学) |
| 3. 语言学概论 | 崔希亮(北京语言大学) |
| 4. 应用语言学导论 | 陈昌来(上海师范大学) |
| 5. 汉英语言对比概论 | 潘文国(华东师范大学) |

二、中国文学文化及跨文化交际

- | | |
|-------------|-------------|
| 6. 中国现当代文学 | 陈思和(复旦大学) |
| 7. 中国古代文学 | 王澧华(上海师范大学) |
| 8. 中国文化通论 | 陈光磊(复旦大学) |
| 9. 世界文化通论 | 马树德(北京语言大学) |
| 10. 跨文化交际概论 | 吴为善(上海师范大学) |

三、汉语教学理论、第二语言习得理论与实践

- | | |
|----------------|--------------|
| 11. 对外汉语教学导论 | 周小兵(中山大学) |
| 12. 第二语言习得研究 | 王建勤(北京语言大学) |
| 13. 对外汉语本体教学概论 | 张旺熹(北京语言大学) |
| 14. 对外汉语教学课程论 | 孙德金(北京语言大学) |
| 15. 双语与双语教育概论 | 关辛秋(中央民族大学) |
| 16. 华文教学概论 | 郭 熙(暨南大学) |
| 17. 世界汉语教育史 | 张西平(北京外国语大学) |

四、对外汉语教材、教学法与测试评估

- | | |
|----------------|-------------|
| 18. 对外汉语教学法 | 吴勇毅(华东师范大学) |
| 19. 对外汉语教材通论 | 李 泉(中国人民大学) |
| 20. 语言测试概论 | 张 凯(北京语言大学) |
| 21. 对外汉语教学模式概论 | 马箭飞(国家汉办) |

五、现代教育技术在对外汉语教学中的应用

- | | |
|----------------|-------------|
| 22. 对外汉语教育技术概论 | 郑艳群(北京语言大学) |
|----------------|-------------|

本系列教材主要是为对外汉语专业本科生编写,也可供其他对外汉语教学工作者、研究者参考,同时也可以作为大专院校语言文学类专业的课外参考书。

目前,汉语国际推广正如火如荼,汉语作为第二语言/外语教学也面临着巨大的机遇与空前的挑战。我们愿顺应时代洪流,为汉语国际推广尽绵薄之力。大规模、跨地区、跨学校地组织人力进行系列教材的编写,尚属首次,限于水平,疏忽和不妥之处在所难免,敬祈专家、读者不吝指正。

赵金铭 齐沪扬

2007年6月5日

目 录

致读者·····	1
第一章 总论·····	4
第一节 课程的本质 ·····	4
一 什么是课程? ·····	4
二 课程定义的层次性 ·····	10
三 “课程”的泛化问题 ·····	11
四 相关概念 ·····	13
第二节 课程的历史演进 ·····	16
一 前科学时期的课程 ·····	16
二 科学时期的课程 ·····	17
第三节 课程与教学 ·····	30
一 理解教学 ·····	31
二 课程与教学的关系 ·····	32
第四节 课程的构成要素 ·····	33
一 课程与教师 ·····	33
二 课程与学生 ·····	37
三 课程与教材 ·····	38
四 课程与环境 ·····	40
第五节 对外汉语教学课程概说 ·····	41

一 课程与第二语言教学课程	41
二 对外汉语教学课程的特点	43
三 两个概念:“课程”与“课型”	45
第二章 对外汉语教学课程发展简史	47
第一节 概说	47
第二节 短期速成汉语教育课程的发展	50
一 汉语预备教育	51
二 其他目的短期速成汉语教育	72
第三节 本科专业汉语教育课程的发展	77
一 课程目的和目标	78
二 课程内容	80
三 课程内容组织	82
四 课程评价	85
第四节 对外汉语教学课程发展的主要特点	85
一 课程与教材同步建设	86
二 “语”“文”关系是课程内容的关键难题	87
第三章 对外汉语教学课程目标	96
第一节 概说	96
一 课程目标的界定	99
二 课程目标的重要性	103
三 课程层次与目标层次	105
第二节 课程目标的确定	106
一 一般课程目标确定的理论基础	106
二 对外汉语教学课程目标确定的理论基础	110
三 课程目标的三个来源	111
第三节 课程目标的类型	116

一 布卢姆的教育目标分类学	116
二 对外汉语教学课程目标类型	118
第四节 课程目标的描述	124
一 原则	124
二 方法	126
第四章 对外汉语教学课程内容	129
第一节 概说	129
一 课程内容的界定	130
二 内容与目标的关系	136
第二节 课程内容的选择	139
一 课程内容选择的重要性	139
二 课程内容选择的理论基础	141
三 课程内容选择中的意识形态	148
四 课程内容选择的原则和方法	150
第三节 课程内容的类型	156
第五章 对外汉语教学课程组织	160
第一节 概说	160
一 课程组织的价值与意义	163
二 课程组织的含义	167
第二节 课程组织与课程结构、课程类型	171
一 课程组织与课程结构	171
二 课程组织与课程类型	176
第三节 课程组织的原则与方法	188
一 原则	188
二 方法	191

第六章 对外汉语教学课程实施·····	195
第一节 概说 ·····	195
一 课程实施问题的重要性 ·····	198
二 课程实施的含义 ·····	199
第二节 课程实施的取向 ·····	200
一 课程实施的三种取向 ·····	201
二 我们的认识 ·····	202
第三节 课程实施的影响因素 ·····	205
一 教师 ·····	205
二 教育主政者 ·····	207
三 学生 ·····	209
四 环境等条件 ·····	210
第七章 对外汉语教学课程评价·····	211
第一节 概说 ·····	211
一 课程评价的目的和意义 ·····	215
二 课程评价的含义 ·····	217
第二节 课程评价的取向与类型 ·····	223
一 取向 ·····	223
二 类型 ·····	226
第三节 课程评价的程序与方法 ·····	227
一 程序 ·····	227
二 方法 ·····	228
第八章 对外汉语教学课程研究·····	230
第一节 概说 ·····	230
一 课程研究的独立性问题 ·····	230
二 课程研究的目的 ·····	233

三 课程研究的范围	235
第二节 对外汉语教学课程研究的现状与问题	236
一 现状	236
二 问题	249
第三节 对外汉语教学课程研究的主要任务	251
一 课程理论的基础研究	251
二 课程编制的研究	253
三 课程实施的研究	254
参考文献	255
后记	259

致 读 者

拿到这本书,您一定会多少有些疑惑。因为在您对对外汉语教学有关理论的学习中,虽然也时常会看到诸如“课程”“课程设置”一类的概念,但并没有专门对课程问题的讨论,比如在对外汉语教学中课程和教学是怎样的关系,对外汉语教学中的课程有怎样的特点,等等。您看到的对课程的讨论往往是和对教学的讨论融在一起的。所以,您一定会想:这是一本什么样的书?它能告诉我些什么?

我们先试着回答您的这一疑惑。之所以存在上面的问题,是因为自对外汉语教学事业和学科诞生以来,一直是在“教学”的意义上思考一切问题的,换言之,一直没有从“课程”的意义上来看“为什么教(学)”“教(学)什么”等教育教学的基本问题,因此“课程”是内含于教学、从属于教学的,自然也就只有“教学论”而无“课程论”了。当我们放眼去看教育学的风景,却发现,虽然迄今还存在课程和教学关系的争论,但难以否认的事实是,课程早已作为一个独立的研究领域被众多的学者所接受,并产生了浩如烟海的成果。于是,一个问题自然出现:我们一直声称的以教育学为对外汉语教学学科的基础理论之一的说法真的得到落实了吗?仅从课程问题看,我们不得不坦白地承认,没有得到落实。因此,在诸如“教学(课程)目的”和“教学(课程)目标”之关系、“教学(课程)目标”选择之理论基础与原则等课程研究的基本问题上,长期以来并没有进入业内人士的思考范围。而我们现在认识到,这些问题都是对整个教学宗旨的实现有重大影响的“课程问题”。让“课程”从“教学”的迷雾中露出真容,就成了一个现实的任务。概括地说,本书就是试图完成这个任务,和诸位一起

来思考对外汉语教学中的课程的方方面面的问题。

也正因如此,作为系列教材的一种,本书带有了一种另类的特点。它无法像已然成熟的学科的教材(如《语言学概论》)那样对学科领域内一般表现为有共识的“知识”内容进行论述,只能走一条以课程领域经典原理(指“泰勒原理”)为基本框架,以众多课程理论资料为理论参照,以对外汉语教学课程实践为思考基础的探索之路,努力将课程原理与对外汉语教学实践紧密结合。这便是呈现在诸位面前的这本特殊面貌的“教材”。强调这一点,是想说明,在阅读和使用这本“教材”时,应该有不同于一概教材的状态,即,多一些问题意识,多一些质疑态度,以探究的精神去追问更多的问题。因为本书所能提供的只能是笔者有限视野内的可靠资料,以及笔者迄今所能提出的自认为能够成立的见解。而这一切都存在质疑、追问、探究的可能性。如果本书能够引起读者对诸多课程问题的思考,那么也就达到了目的。我们这样说,并不意味着其他一般成熟学科的教材就不存在质疑的问题,事实上,人类一切认识活动都是无止境的,只不过是想说,本书之于对外汉语教学这个具体的教育门类,有更多值得追问的问题而已。本书所附的“参考文献”为您进一步阅读提供了部分线索;所设置的“思考题”也是供您参考的问题,尽管这都是很初步的问题。

以上既是我们对本书阅读和使用重点的说明,也是对读者的一种建议。

接着想回答的一个问题是,既然说课程论应该独立为教育学的一个分支学科领域,那么它的学科定位是什么呢?如果把课程理论看作教育学中的分支学科领域,那么本书所论就可以定位为“应用课程论”领域,即将课程理论应用于对外汉语教学这个特定领域。我们努力避免将“应用”搞成“硬用”,即生搬硬套,而是努力实现将教育学课程理论的基本原理和对外汉语教学实践紧密结合起来。因为从理论上说这是应该能够实现的,毕竟对外汉语教学是诸多人类教育实践活动中的一种,教育学的基本理论必然也能用来解释和说明此一种形式的教育活动,同时对外汉语教学活动也因其目标、内容等的特殊性,形成有学科领域特色的课程样态,反过来对课程理论建设本身也会有所贡献。

任何的探索都会有风险,也难免偏颇甚至是错误,本书亦不例外。我们坚

信在本书中提出的基本主张,即课程论要在对外汉语教学学科领域中占有一席之地,对此基本立论以及书中所论,您都有可能提出商榷甚至是反对,笔者欢迎一切学术意义上的讨论,这是学术发展的动力。

第一章 总论

课程是伴随着人类社会教育活动的产生而产生的,而课程理论则是人类在对长期的课程(教学)实践有了理性认识之后“水到渠成”地出现的。然而时至今日,对于课程的本质、课程与教学的关系等基本问题,人们仍旧存有认识上的分歧。厘清概念,明确实质,是进行一切学术活动的基本工作。对外汉语教学,作为一种教育类型,必然也要理性地认识课程问题,需要在教育学的课程理论的指导下进行本领域的课程理论和实践的探究。本章试图在对课程的基本含义及其历史演进进行介绍和梳理的基础上,将视角落在对外汉语教学这个具体的教育类型上,讨论对外汉语教学课程的基本特点,为后面各部分奠定讨论的基础。

第一节 课程的本质

一 什么是课程?

教育已经成为社会须臾不可分离的一个部分,无论是专业的教育人士还是非教育人士,“课程”都是一个熟悉的词。我们一上小学,首先就会得到一份课程表,接着就会得到一套教科书(教材、课本),“课程”一词就进入了我们的视野,“课程”与“课本”的关联也同时在我们的意识中建立起来(即,要上一门课,得有一种课本),从此也便在自己的受教育历程中与课程结下不解之缘。然而,要清楚地界定它、描述它,却不是一件容易的事情。在一般人的概念中,